

GIA ĐÌNH BỘ CÔNG CỤ ĐIỂM DANH

Vì những ngày
tuyệt vời đều bắt
đầu cùng em.



**ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW.**

(insert language)

**ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW.**

Những ngày tuyệt vời đều bắt đầu cùng em!

Cho con bạn đến trường mỗi ngày, đúng giờ là một trong những cách quan trọng nhất bạn có thể giúp chúng thành công. Đó có thể là một thử thách, nhưng tác động lâu dài của nó khiến tất cả trở nên xứng đáng.

TRẺ EM ĐI HỌC THƯỜNG XUYÊN
SẼ CÓ NHIỀU KHẢ NĂNG:

- ✓ Đọc đúng với trình độ cấp lớp
- ✓ Học giỏi toán
- ✓ Cảm thấy mình là một phần của cộng đồng nhà trường
- ✓ Xây dựng tình bạn lâu dài và có ý nghĩa
- ✓ Tốt nghiệp trung học



CÁCH THỨC GIA ĐÌNH CÓ THỂ ĐẨY MẠNH VIỆC ĐẾN TRƯỜNG

Ăn mừng tại nhà việc con bạn đi học đều

Hãy cho chúng biết là bạn quan tâm đến trường học bởi vì khi bạn phấn khích thì chúng cũng vậy. Hãy thử theo dõi và kỷ niệm mục tiêu đến trường hàng tuần.



Lập kế hoạch và phương án dự phòng để con bạn đến trường đúng giờ

Điều quan trọng là có những người giúp đỡ bạn trong cuộc sống. Nhờ gia đình, bạn bè hoặc hàng xóm giúp bạn trong trường hợp bạn không đưa rước con bạn đến trường được. Đồng thời bạn cũng là người trợ giúp họ.



Chia sẻ thông tin liên lạc hiện tại của bạn với trường học của con bạn.

Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp. Luôn kết nối để chúng tôi có thể chia sẻ thông tin cập nhật về điểm danh, trả lời câu hỏi của bạn và kết nối bạn với các nguồn tài nguyên.



THE SCHOOL DISTRICT OF
PHILADELPHIA



6 Thông Tin Quan Trọng Về Việc Đến Trường

1. Học sinh đi học đều có nhiều khả năng đọc bằng hoặc cao hơn trình độ cấp lớp, học giỏi môn toán và tốt nghiệp trung học đúng hạn.
2. Việc con bạn đến trường hàng ngày cho phép giáo viên theo dõi tốt nhất tiến độ học tập của các em và giúp chúng đi đúng hướng.
3. Trường học còn hơn cả học thuật. Học sinh học các kỹ năng giao tiếp và cảm xúc, có được các bữa ăn và tập thể dục lành mạnh đồng thời duy trì kết nối với các dịch vụ và hỗ trợ quan trọng mà các em cần để phát triển.
4. Học sinh nghỉ học nhiều vào đầu năm học thường tiếp tục phải vật lộn với việc đi học đều đặn trong suốt cả năm.
5. Số lần nghỉ học tăng lên nhanh chóng. Học sinh chỉ cần nghỉ 2 ngày trong tháng thì sẽ nghỉ học gần một tháng của năm học.
6. Học sinh nghỉ học càng nhiều thì việc bắt kịp chương trình càng trở nên khó khăn hơn và nguy cơ bỏ học càng cao.



6 Điều Nên Nhớ Về Quy Định Của

CHÍNH SÁCH ĐIỂM DANH

Tất cả những ngày nghỉ học đều phải nộp thư xin phép. Không cần biết lý do.

Bạn có 3 ngày để nộp thư xin phép cho trường sau khi con bạn nghỉ học.

Đi học trễ hoặc về sớm sẽ ảnh hưởng xấu đến thành tích học tập và điểm chuyên cần của con bạn.

Con bạn sẽ bị xem là trốn học nếu chúng nghỉ học không phép trên 3 lần.

Chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ. Nếu bạn có thắc mắc hoặc con bạn gặp khó khăn trong việc đến trường thì hãy liên lạc với chúng tôi.

Bạn có thể xem trực tuyến toàn bộ chính sách về việc điểm danh của Sở Giáo Dục.

philasd.org/studentrights/attendance

**ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW.**

Hàng Tuần Chúng Ta Hãy Ăn Mừng Việc Đi Học Đều.

Ngày có mặt ở trường được cộng thêm lên. Hãy điền vào một ngôi sao khi mỗi tuần con bạn đến trường hàng ngày, đúng giờ!

Tháng 8	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 9	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 10	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 11	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 12	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 1	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 2	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 3	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 4	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 5	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 6	☆	☆	☆	☆	☆
Tháng 7	☆	☆	☆	☆	☆



Luôn cập nhật về lịch học của Sở Giáo Dục!



THE SCHOOL DISTRICT OF
PHILADELPHIA



ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW.

THÓI QUEN HÀNG NGÀY

Viết kế hoạch cho một ngày tuyệt vời của gia đình bạn.



Tôi thức dậy vào lúc

giờ



Tôi đánh răng trong vòng

phút



Để đến trường đúng giờ, tôi rời nhà lúc

Giờ Sáng



Tôi đi ngủ vào lúc

Giờ Tối



THE SCHOOL DISTRICT OF
PHILADELPHIA



Tôi Là Anh Hùng Đi Học Đều

Tôi có sức
mạnh để học
hỏi và phát
triển.

Tôi đã sử dụng
tốc độ siêu nhanh
để đến trường
đúng giờ.



Tôi nắm vững thói
quen hàng ngày
của gia đình tôi!

TÊN



NGÀY NGHỈ CỘNG THÊM

Chỉ cần nghỉ học mỗi tháng 2 ngày thì có thể khiến con bạn sẽ gặp khó khăn hơn để học cách đọc. Hãy theo dõi những lần nghỉ học của con bạn dưới đây. Tô màu vào vòng tròn cho mỗi ngày các em nghỉ học. Mỗi tháng em nghỉ học bao nhiêu ngày?

Tháng 9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng 10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng 11	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng 12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng Giêng	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
Tháng 3	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng 4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng 5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Tháng 6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Tổng Số:
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	

**ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW.**

Y TÁ NHÀ TRƯỜNG SẴN SÀNG GIÚP ĐỠ BẠN

Chúng tôi muốn đảm bảo con bạn khỏe mạnh, phát triển và sẵn sàng học tập.

Dịch Vụ Sức Khỏe Học Sinh
studenthealth@philasd.org
215-400-4920
philasd.org/studenthealth

BẠN CÓ THỂ TRAO ĐỔI VỚI VỊ Y TÁ CỦA TRƯỜNG:

- Nếu con bạn bị bệnh nên không thể đến trường
- Hồ sơ sức khỏe hoặc những liều thuốc vắc xin theo quy định
- Tình trạng bệnh mãn tính và nhu cầu y tế
- Cách thức sử dụng dịch vụ chăm sóc sức khỏe giá cả phải chăng
- Chính sách y tế của Sở Giáo Dục



THE SCHOOL DISTRICT OF
PHILADELPHIA



NGUỒN TRỢ GIÚP GIA ĐÌNH

SỞ GIÁO DỤC PHILADELPHIA

Kết Nối Gia Đình & Cộng Đồng

Trung tâm nguồn lực kết nối các gia đình tại Sở Giáo Dục Philadelphia.
215-400-4000
philasd.org/face

Dịch Vụ Sức Khỏe Học Sinh

Thông tin về tiêm ngừa, đơn sức khỏe, giảng dạy tại nhà, thông tin y tá của trường.
215-400-4920
philasd.org/studenthealth

Ghi Danh và Tuyển Sinh

Học sinh ghi danh và lựa chọn trường học
215-400-4290
philasd.org/studentplacement

Phòng Chống và Can Thiệp

Các nguồn lực về sức khỏe tâm thần, chấn thương và tự chăm sóc. Thông tin cố vấn trường học, kế Hoạch 504 và STEP.
215-400-4930
philasd.org/prevention

Giao Thông Vận Chuyển

Hướng dẫn tính đủ điều kiện, thông tin dịch vụ xe buýt, thẻ xe SEPTA, chương trình giá cố định.
215-400-4350
philasd.org/transportation

Học Sinh Đa Dạng

Các dịch vụ và hỗ trợ giáo dục dành cho học sinh có nhu cầu đa dạng trong các trường học của chúng tôi bao gồm các chương trình giáo dục đặc biệt và Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP).
philasd.org/specializedservices

Quyền Hạn và Trách Nhiệm

215-400-4830
philasd.org/studentrights

Giáo Dục Trẻ Em và Thiếu Niên Vô Gia Cư

Hỗ trợ việc xóa bỏ rào cản giáo dục cho thanh thiếu niên vô gia cư.
215-400-4830 Chọn số 4
philasd.org/homeless

Bắt Nạt và Quấy Nhiễu

Báo cáo việc bắt nạt, quấy nhiễu, hoặc kỳ thị.
215-400-SAFE
philasd.org/studentrights

Kỷ Luật Học Sinh

Vấn đề kỷ luật, Nội Quy Học Đường.
215-400-4830 Chọn số 2
philasd.org/studentrights

Trung Tâm Chuyển Tiếp

Hỗ trợ và cung cấp dịch vụ cho những học sinh trở về từ các cơ quan chăm sóc sức khỏe tâm thần, phụ thuộc hoặc nhà tù.
215-400-4830 Chọn số 5
philasd.org/studentrights

Trung Tâm Bỏ Túc Văn Hóa

Nhiều lựa chọn để học sinh quay trở lại trường học và tốt nghiệp.
215-400-6700
philasd.org/opportunitynetwork

Dạy Kèm

Các lựa chọn dạy kèm trực tuyến miễn phí và linh hoạt cho học sinh từ lớp K-12.
tutoring@philasd.org
philasd.org/academics

Đường Dây Nóng Hỗ Trợ Công Nghệ Phụ Huynh & Gia Đình

Hỗ trợ phụ huynh và học sinh về các thiết bị do Sở Giáo Dục cấp.
215-400-4444
familytechsupport@philasd.org

**ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW**



HỖ TRỢ GIA ĐÌNH

Văn Phòng Trẻ Em và Gia Đình

Nguồn lực và dịch vụ cho trẻ em và gia đình.

215-683-6012

phila.gov/departments/office-of-children-and-families

Philly Yêu Các Gia Đình

Hỗ trợ và nguồn lực giúp bạn nuôi dạy một gia đình hạnh phúc và khỏe mạnh.

phillylovesfamilies.com

Cap4Kids

Nguồn trợ giúp trong khu vực Philadelphia cho trẻ em và gia đình.

cap4kids.org/philadelphia

GIÁO DỤC MẦM NON

PHLpreK

Chương trình mầm non Pre-K tốt và miễn phí khắp Philadelphia. 1 (844) PHL-PREK (844-745-7735).

phlprek.org

HỖ TRỢ GIỮ TRẺ

Trung Tâm Nguồn Lực Học Tập Sớm

Tìm dịch vụ chăm sóc trẻ có chất lượng và nộp đơn xin hỗ trợ tài chính để chi trả cho việc chăm sóc trẻ.

215-382-4762 OR 1-888-461-KIDS (5437)

philadelphiachildcare.org

NHÀ CỬA + VÔ GIA CƯ

Văn Phòng Dịch Vụ Vô Gia Cư

Nhà ở khẩn cấp, quản lý hồ sơ và hỗ trợ tìm nhà ở lâu dài.

215-686-7177 (Đường Dây Nóng Phòng Chống Vô Gia Cư)

philadelphiaofficeofhomelesservices.org

HỖ TRỢ CÔNG NGHỆ

Chương Trình Kết Nối Giá Phải Chăng

ACP là chương trình trợ cấp internet của chính phủ liên bang nhằm cung cấp cho các gia đình đủ điều kiện khoản giảm giá lên tới \$30 trên hóa đơn internet hàng tháng hiện tại của họ.

affordableconnectivity.gov getacp.org/phl

Công Cụ Định Hướng Kỹ Thuật Số

Nhận hỗ trợ về việc tìm kiếm máy tính miễn phí hoặc chi phí thấp, truy cập Internet, kiến thức kỹ thuật số, v.v.

Ngoài Khả Năng Đọc Viết

215-474-1235 info@beyondliteracy.org **ExCITE Center at Drexel University**

267-217-3508 navigator@excitcenter.org SEAMAAC

267-225-0684 digital@seamaac.org

DI DÂN + TỶ NẠN

Trung Tâm Dịch Vụ Dân Tộc

Những dịch vụ toàn diện về tiếp cận ngôn ngữ, bảo vệ pháp lý, hội nhập cộng đồng, việc làm, sức khỏe tâm thần và thể chất.

215-893-8400

nscphila.org

HIAS

Dịch vụ pháp lý, hỗ trợ xã hội và quyền công dân.

215-832-0900

hiaspa.org

Đơn Vị Trung Gian Quận Chester- Giáo Dục Người Di Dân

Chương trình Giáo Dục Người Di Dân cố gắng đảm bảo cho học sinh nhập cư nhận được các dịch vụ giáo dục để chúng phát huy hết tiềm năng của mình.

484-237-500

**ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW.**

NGUỒN TRỢ GIÚP GIA ĐÌNH

SỨC KHỎE + AN SINH

Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần & Thể Chất Philadelphia

Các nguồn lực, chương trình và thông báo y tế công cộng dành cho cư dân Philadelphia.
phila.gov/services/mental-physical-health

Trung Tâm Y Tế Thành Phố

Các dịch vụ y tế giá phải chăng. Một khoản phí nhỏ dựa trên thu nhập nếu không có bảo hiểm.

Gọi số 311

phila.gov/services/mental-physical-health/city-health-centers

Sức Khỏe Hành Vi Cộng Đồng

Điều trị sức khỏe tâm thần và lạm dụng dược chất.

215-413-3100

215-686-4420 (đường dây nóng)

dbhids.org/community-behavioral-health

Tâm Trí Khỏe Mạnh Philly

Lời khuyên và tài nguyên về sức khỏe dành cho các gia đình và cộng đồng đang tìm cách giải quyết chấn thương, đối phó với tình trạng không chắc chắn, duy trì kết nối, tìm kiếm sự hỗ trợ về sức khỏe tâm thần và phát triển.

healthymindsphilly.org

Trung Tâm Nâng Cao Tinh Thần Cho Trẻ Em Đau Bùn

Các nhóm hỗ trợ dành cho trẻ em và thanh thiếu niên từ lớp K-12 đã trải qua cái chết của một người quan trọng trong cuộc đời họ.

267-437-3123

upliftphilly.org

Đường Dây Hy Vọng Philly

Đường dây trợ giúp miễn phí và bí mật để hỗ trợ nỗi đau và tinh thần. Philly HopeLine dành cho tất cả thanh niên và người chăm sóc ở khu vực Philadelphia.

1-833-745-4673

THỰC PHẨM + DINH DƯỠNG

Liên Minh Chống Đói Nghèo

Kết nối với các kho thực phẩm trên toàn thành phố và giúp đảm bảo có phúc lợi SNAP.

215-430-0556 (SNAP hotline)

hungercoalition.org

Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung dành Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ Em (WIC)

Những bà mẹ mới sinh, phụ nữ mang thai và trẻ em dưới 5 tuổi có thể được cung cấp thực phẩm, khám sức khỏe và tư vấn dinh dưỡng.

1-800-942-9467

pawic.com

Địa Điểm Phân Phát Thực Phẩm Philadelphia

Tìm thực phẩm và bữa ăn miễn phí.

phila.gov/food

QUỸ KHĂN CẤP + HỖ TRỢ TÀI CHÍNH

Sở Phúc Lợi Công Cộng Pennsylvania

Nộp đơn xin hỗ trợ tiền mặt, y tế và năng lượng.

800-692-7462

BenePhilly

Hỗ trợ trực tiếp, miễn phí để nộp đơn xin trợ cấp công cộng.

844-848-4376

phila.gov/programs/benephilly

Cái Nôi Của Viết Màu Sáp Philadelphia

Cung cấp cho trẻ em từ sơ sinh đến 12 tuổi, sống trong hoàn cảnh vô gia cư hoặc thu nhập thấp, những vật dụng thiết yếu mà chúng cần để phát triển.

215-731-7140

cradlestocrayons.org/philadelphia/family-assistance

**ATTEND
TODAY,
ACHIEVE
TOMORROW.**

NGUỒN TRỢ GIÚP GIA ĐÌNH

BẠO LỰC GIA ĐÌNH + BẠO LỰC CỘNG ĐỒNG

Liên Minh Chống Bạo Lực Gia Đình Pennsylvania

Đường Dây Nóng 24 Giờ, Kết nối với các chương trình phòng chống bạo lực gia đình tại địa phương, hướng dẫn pháp luật.
1-800-799-SAFE (7233)
www.pcadv.org/find-help

Phụ Nữ Chống Lại Sự Lạm Dụng

Hỗ trợ, tư vấn, lập kế hoạch an toàn và chỗ ở
1-866-723-3014 (24-hour hotline)
215-386-1280
womenagainstabuse.org

Hiệp Hội Chống Bạo Lực Philadelphia

Các dịch vụ can thiệp, phòng ngừa và hỗ trợ cho trẻ em, thanh thiếu niên, người lớn và gia đình là nạn nhân của bạo lực.
avpphila.org

TRỢ GIÚP PHÁP LÝ

Dịch Vụ Trợ Giúp Về Pháp Lý

Trợ giúp pháp lý dân sự miễn phí cho người dân Philadelphia có thu nhập thấp
clsphila.org

Trợ Giúp Pháp Lý Philadelphia

Tư vấn pháp lý và giới thiệu cho khách hàng nào gặp khó khăn về tài chính.
215-981-3800
philalegal.org

Hướng dẫn nguồn lực này bao gồm nhiều thông tin và nguồn lực đa dạng từ Sở Giáo Dục, Thành Phố Philadelphia và các tổ chức cộng đồng. Hãy nhớ rằng hướng dẫn này cung cấp điểm khởi đầu chứ không phải là danh sách đầy đủ các nguồn lực sẵn có cho các gia đình.